

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης για συνεργασία στον τομέα του τουρισμού μεταξύ του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Με το προτεινόμενο σχέδιο νόμου επιδιώκεται η κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης που υπογράφηκε στην Αθήνα την 5η Σεπτεμβρίου 2006 μεταξύ του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας, που εκπροσώπησε η Υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης που εκπροσώπησε ο Αναπληρωτής Πρωθυπουργός, για τη συνεργασία στον τομέα του τουρισμού και την ανάπτυξη των τουριστικών σχέσεων ανάμεσα στις δύο χώρες.

Η Συμφωνία αυτή είναι αποτέλεσμα της κοινής πεποίθησης και των δύο πλευρών ότι η ανάπτυξη του τουρισμού και η διεύρυνση των τουριστικών σχέσεων μεταξύ τους αποβαίνει σε αμοιβαίο όφελος γιατί ευνοεί την οικονομική ανάπτυξη και την προώθηση των δεσμών φιλίας και της καλύτερης αμοιβαίας γνώσης και κατανόησης των δύο χωρών.

Με την πιο πάνω Συμφωνία, που υπογράφηκε και αποτελεί το πλαίσιο με το οποίο καλύπτονται οι ειδικότερες ενέργειες που θα απαιτηθούν στην συνέχεια, καθορίζονται τα κατάλληλα μέσα και οι τρόποι για την αύξηση των τουριστικών ανταλλαγών και της τουριστικής κίνησης και συνεργασίας, καθώς και για την προώθηση του τουρισμού μεταξύ των δύο χωρών.

Στα άρθρα 1 έως 6 προβλέπονται η ανάπτυξη και επέκταση των σχέσεων μεταξύ των δύο Μερών, σύμφωνα με τους όρους αυτού του Μνημονίου Κατανόησης και την εθνική τους νομοθεσία, η διευκόλυνση και ενθάρρυνση της αμοιβαίας τουριστικής κίνησης, σύμφωνα με τους όρους και κανονισμούς που ισχύουν στην κάθε χώρα και χωρίς να θίγονται οι διεθνείς τους υποχρεώσεις, η ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των επιχειρήσεων και οργανώσεων των δύο χωρών που δραστηριοποιούνται στον τομέα του τουρισμού, η ενθάρρυνση της αμοιβαίας τουριστικής προβολής μέσω ανταλλαγής τουριστικών εκδόσεων, ταινιών, υλικού προβολής και διαφήμισης, η συμμετοχή σε εκθέσεις και άλλες τουριστικές εκδηλώσεις, οργάνωση ταξιδιών εξοικείωσης για ταξιδιωτικούς πράκτορες, τουριστικούς δημοσιογράφους και λοιπό προσωπικό των μέσων μαζικής ενημέρωσης, η διασφάλιση της βιώσιμης ανάπτυξης του τουρισμού και η προώθηση ειδικών μορφών τουρισμού ιδιαίτερα του πολιτιστικού, του θαλάσσιου και του αγροτουρισμού, η προώθηση των επενδύσεων των δύο Μερών, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία και η δημιουργία μικτών τουριστικών επιχειρήσεων, η ανταλλαγή πληροφοριών και εντύπων στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης του προσωπικού που απασχολείται στον τουριστικό τομέα, η προώθηση της πρακτικής άσκησης και της ανταλλαγής σπουδαστών, εκπαιδευτών και εμπειρογνομόνων των αντίστοιχων σχολών τουριστικών επαγγελματιών τους και η διοργάνωση σεμιναρίων για στελέχη και επαγγελματίες του τουρισμού.

Από το άρθρο 7 προβλέπεται ότι η Ελλάδα θα τηρεί τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την ιδιότητά της ως μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Από το άρθρο 8 προβλέπεται η σύσταση μιας Μικτής Επιτροπής Τουριστικής Συνεργασίας αποτελούμενης από εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους των δύο Συμβαλλόμενων Μερών, για την υλοποίηση και την παρακολούθηση της εφαρμογής της Συμφωνίας.

Από το άρθρο 9 προβλέπεται ότι η Συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θα έχουν γνωστοποιήσει αμοιβαίως, διά της διπλωματικής οδού, ότι ολοκληρώθηκαν οι νομικές διατυπώσεις που απαιτούνται σε κάθε χώρα για τη θέση σε ισχύ του εν λόγω Μνημονίου Κατανόησης. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα παραμείνει σε ισχύ για πέντε (5) χρόνια και εφεξής θα ανανεώνεται αυτόματα κάθε φορά για πρόσθετες πενταετείς περιόδους, εκτός αν καταγγελθεί από οποιοδήποτε Μέρος, με γνωστοποίηση διά της διπλωματικής οδού, έξι (6) μήνες τουλάχιστον προ της εκπνοής της κάθε περιόδου.

Από το άρθρο 10 προβλέπεται ότι η παρούσα Συμφωνία, με τη θέση της σε ισχύ, θα αντικαταστήσει την Συμφωνία που υπεγράφη στις 4 Μαρτίου 1992 μεταξύ του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού και της Τουριστικής Αρχής της Ταϊλάνδης.

Τη Συμφωνία υπέγραψε από ελληνικής πλευράς η Υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης κα Φάνη Πάλλη - Πετραλιά, ως εκπρόσωπος της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Θέτοντας τα παραπάνω υπόψη της Βουλής εισηγούμεθα την ψήφιση του σχεδίου νόμου που υποβάλλουμε.

Αθήνα, 5 Μαρτίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Θ. Μπακογιάννη

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Δ. Σιούφας

Φ. Πάλλη - Πετραλιά

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

Θ. Ρουσόπουλος

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης για συνεργασία στον τομέα του τουρισμού μεταξύ του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης για συνεργασία στον τομέα του τουρισμού μεταξύ του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 5 Σεπτεμβρίου 2006, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
για συνεργασία στον τομέα του τουρισμού
μεταξύ
του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας
και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού
του Βασιλείου της Ταϊλάνδης

Το Υπουργείο Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης, αναφερόμενα στο εξής ως «τα Συμβαλλόμενα Μέρη»,

Επιθυμώντας να ενδυναμώσουν τους δεσμούς φιλίας και τη στενή συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών και των λαών τους που βασίζονται στις αρχές της ισότητας και στη αμοιβαία οφέλη,

Αναγνωρίζοντας τη σημασία του τουρισμού ως παράγοντα για την βιώσιμη ανάπτυξη όπως ορίζεται στον Παγκόσμιο Κώδικα Ηθικών Αρχών για τον Τουρισμό του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού,

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, μέσα στα πλαίσια αυτού του Μνημονίου Κατανόησης και σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, θα προωθήσουν την ανάπτυξη και ενδυνάμωση της συνεργασίας στον τομέα του τουρισμού μεταξύ των χωρών τους.

Άρθρο 2

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, θα επιδιώξουν να διευκολύνουν την τουριστική κίνηση μεταξύ των χωρών τους σύμφωνα με τους αντίστοιχους νόμους και κανονισμούς τους και χωρίς να θίγονται οι διεθνείς τους υποχρεώσεις και θα ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των επιχειρήσεων και οργανώσεων των δύο χωρών που δραστηριοποιούνται στον τομέα του τουρισμού.

Άρθρο 3

Προκειμένου να καταστήσουν γνωστούς τους τουριστικούς πόλους έλξης τους στους πολίτες της άλλης χώρας και να αυξήσουν την διμερή τουριστική κίνηση, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν την αμοιβαία τουριστική προβολή μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών, διαφημιστικού υλικού και άλλου υλικού προβολής σύμφωνα με τους αντίστοιχους νόμους και κανονισμούς τους. Για αυτό το σκοπό, θα εξετάσουν επίσης τη δυνατότητα συμμετοχής σε τουριστικές πανηγύρεις, εκθέσεις, σεμινάρια και άλλες τουριστικές εκδηλώσεις που οργανώνονται στο έδαφος της άλλης χώρας καθώς και της οργάνωσης ταξιδίων εξουκείωσης για ταξιδιωτικούς πράκτορες, τουριστικούς δημοσιογράφους και για λοιπό προσωπικό των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

Άρθρο 4

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, θα συνεργάζονται για τη διασφάλιση της βιώσιμης ανάπτυξης του τουρισμού και για την προώθηση ειδικών μορφών τουρισμού και ιδιαίτερα του πολιτιστικού τουρισμού, του αγροτουρισμού και του θαλάσσιου τουρισμού. Θα ενθαρρύνουν επίσης τις αμοιβαίες επισκέψεις εμπειρογνομόνων με σκοπό την εξοικείωσή τους με την ανάπτυξη που έχει επιτευχθεί από αυτά στους διάφορους τουριστικούς τομείς.

Άρθρο 5

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιδιώκουν να ενθαρρύνουν σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία τις επενδύσεις Ελλήνων και Ταβλανδών επιχειρηματιών, καθώς και την δημιουργία μικτών επιχειρήσεων στους αντίστοιχους τουριστικούς τομείς τους.

Για το σκοπό αυτό, θα γνωστοποιούν επίσης τακτικά το ένα στο άλλο τα κίνητρα για τουριστικές επενδύσεις που παρέχονται από την εθνική τους νομοθεσία καθώς και τις δυνατότητες για παρόμοιες επενδύσεις που υφίστανται σε κάθε μία από τις δύο χώρες.

Άρθρο 6

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ανταλλάσσουν πληροφορίες και έντυπα στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης του προσωπικού που απασχολείται στον τουριστικό τομέα, θα δημιουργούν τις απαραίτητες προϋποθέσεις και θα εξετάζουν όλες τις δυνατές μορφές συνεργασίας στον τομέα αυτό, συμπεριλαμβανομένης της πρακτικής εξάσκησης και της ανταλλαγής σπουδαστών, εκπαιδευτών και εμπειρογνομόνων των αντίστοιχων σχολών τουριστικών επαγγελματιών τους, και της διοργάνωσης σεμιναρίων για στελέχη και επαγγελματίες του τουρισμού.

Άρθρο 7

Καμία από τις διατάξεις αυτού του Μνημονίου Κατανόησης δεν θα παραβλέπει τις υποχρεώσεις της Ελληνικής Δημοκρατίας που προκύπτουν από την ιδιότητα της ως μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 8

Μία Μικτή Επιτροπή, αποτελούμενη από ίσο αριθμό εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων των Συμβαλλόμενων Μερών, θα συγκαλείται περιοδικά για να καθοδηγεί και να επιβλέπει την εφαρμογή αυτού του Μνημονίου Κατανόησης.

Οι Συναντήσεις της Επιτροπής θα πραγματοποιούνται εναλλάξ σε κάθε μία από τις δύο χώρες και σε χρόνο που θα συμφωνείται από τα Συμβαλλόμενα Μέρη. Τα Αγγλικά θα είναι η γλώσσα εργασίας της Επιτροπής.

Άρθρο 9

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία της τελευταίας γνωστοποίησης, δια της διπλωματικής οδού, με την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιβεβαιώνουν την ολοκλήρωση των σχετικών εθνικών διαδικασιών για την θέση σε ισχύ του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα παραμείνει σε ισχύ επί πέντε (5) χρόνια, και στο εξής θα ανανεώνεται αυτόματα, κάθε φορά για πρόσθετες πενταετείς περιόδους, εκτός εάν καταγγελθεί έγγραφως, από ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη τουλάχιστον έξι (6) μήνες πριν από την εκπνοή της αρχικής ή οποιασδήποτε από τις ακόλουθες περιόδους διάρκειας.

Άρθρο 10

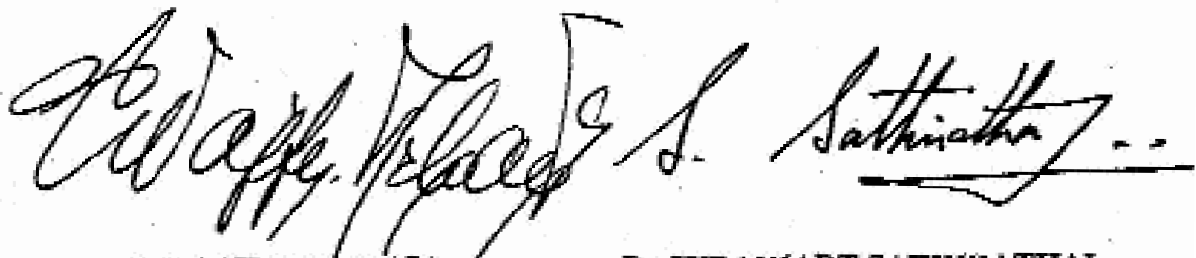
Την ημερομηνία κατά την οποία το παρόν Μνημόνιο θα τεθεί σε ισχύ, η Συμφωνία για την συνεργασία στον Τουρισμό μεταξύ του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού και της Τεθωριστικής Αρχής της Ταϊλάνδης, η οποία υπεγράφη στην Μπανγκόκ την 4^η Μαρτίου 1992, θα τερματισθεί.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες, οι οποίοι έχουν εξουσιοδοτηθεί δεόντως προς τον σκοπό αυτό από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης.

Έγινε στην Αθήνα την 5^η Σεπτεμβρίου 2006 σε δύο αντίτυπα, στην Ελληνική, Ταϊλανδική και Αγγλική Γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξ' ίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση απόκλισης ως προς την ερμηνεία, το Αγγλικό κείμενο θα υπερισχύει.

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΤΑΪΛΑΝΔΗΣ



ΦΑΝΗ ΠΑΛΗ-ΠΕΤΡΑΛΙΑ
Υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης

Dr SURAKIART SATHIRATHAI
Αναπληρωτής Πρωθυπουργός
του Βασιλείου της Ταϊλάνδης

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
on cooperation in the field of Tourism
between
the Ministry of Tourism of the Hellenic Republic
and
the Ministry of Tourism and Sports
of the Kingdom of Thailand

The Ministry of Tourism of the Hellenic Republic and the Ministry of Tourism and Sports of the Kingdom of Thailand, hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

Desiring to strengthen the friendly relations and close cooperation between the two countries and their peoples based on the full equality of rights and the mutual benefits,

Recognizing the importance of tourism as a factor for sustainable development as stated in the World Tourism Organization's Global Code of Ethics for Tourism,

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties, within the framework of this Memorandum of Understanding and in accordance with their national legislation, shall promote the development and strengthening of cooperation in the field of tourism between their countries.

Article 2

The Contracting Parties shall endeavour to facilitate tourist traffic between their countries in accordance with their respective laws and regulations and without prejudice to their international obligations and shall encourage the cooperation between the enterprises and organizations of the two countries operating in the field of Tourism.

Article 3

With the view to making better known to the public of the other country their tourist attractions and increasing the bilateral tourist movement, the Contracting Parties shall encourage mutual tourist promotion through the exchange of information, publicity and other promotion materials in accordance with their respective laws and regulations. For that purpose, they shall also examine the possibility of participating in tourist fairs, exhibitions, seminars and other tourist events held in the territory of the other country and of organizing familiarization trips for travel agents, travel journalists and other mass media personnel.

Article 4

The Contracting Parties shall cooperate for ensuring sustainable development of tourism and promotion of special forms of tourism and in particular cultural tourism, rural tourism and maritime tourism. They shall also encourage reciprocal visits of experts in order to acquaint themselves with the development achieved by them in the various fields of tourism.

Article 5

The Contracting Parties shall seek to encourage, in accordance with their national legislation, the investments by Greek and Thai entrepreneurs as well as the establishment of joint ventures in their respective tourism sectors.

For this purpose, they shall also regularly communicate to each other the incentives for tourist investments provided by their national legislation as well as the possibilities for such investments existing in each of the two countries.

Article 6

The Contracting Parties shall exchange information and documentation in the field of vocational training of personnel employed in the tourist sector, create the necessary conditions and consider all possible forms of cooperation in that field, including on - the - job training and exchange of students, instructors and experts of their respective schools of tourist professions and the organization of seminars for tourist officials and professionals.

Article 7

None of the provisions of this Memorandum of Understanding shall prejudice the obligations of the Hellenic Republic arising from its membership to the European Union.

Article 8

A Joint Commission, composed of an equal number of authorized representatives of the Contracting Parties, shall be convened periodically to steer and supervise the implementation of this Memorandum of Understanding.

The Commission's meetings shall take place in each of the two countries alternately at a time agreed upon by the Contracting Parties. English will be the working language of the venues of the Commission.

Article 9

This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of the last notification by which the Contracting Parties inform each other, through diplomatic channels, that their respective national requirements for the entry into force of this Memorandum of Understanding have been fulfilled.

This Memorandum of Understanding shall remain in force for five (5) years and shall be automatically renewed each time for additional five (5) year periods unless denounced, in writing, by either Contracting Party at least six (6) months prior to the expiration of its initial or any subsequent period of duration.

Article 10

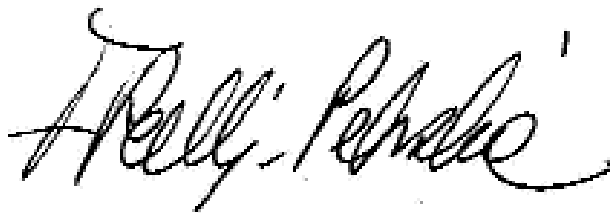
On the date this Memorandum enters into force, the Agreement on Tourism Cooperation between the National Tourist Organization of Greece and the Tourism Authority of Thailand, signed in Bangkok, on the 4th of March 1992, will be terminated.

IN WITNESS WHEREOF, the Undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Memorandum of Understanding.

Done at Athens on this Fifth day of September 2006, in duplicate in the Greek, Thai and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE MINISTRY OF TOURISM
OF THE HELLENIC REPUBLIC

FOR THE MINISTRY OF TOURISM
AND SPORTS OF THE KINGDOM
OF THAILAND



FANNY PALLI - PETRALLA
MINISTER OF TOURISM



Dr. SURAKIART SATHIRATHAI
DEPUTY PRIME MINISTER OF
THE KINGDOM OF THAILAND

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου Κατανόησης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 9 αυτού.

Αθήνα, 5 Μαρτίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Θ. Μπακογιάννη

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Δ. Σιούφας

Φ. Πάλλη - Πετραλιά

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

Θ. Ρουσόπουλος

Αριθμ. 8/1/2007

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης «Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης για συνεργασία στον τομέα του τουρισμού μεταξύ του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης»

Με τις διατάξεις του ανωτέρω νομοσχεδίου κυρώνεται το Μνημόνιο Κατανόησης για συνεργασία στον τομέα του τουρισμού μεταξύ του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης, που υπογράφηκε στην Αθήνα την 5η Σεπτεμβρίου 2006.

Α. Με το άρθρο πρώτο κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το ανωτέρω Μνημόνιο, με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται τα ακόλουθα:

1. Αντικείμενο του Μνημονίου είναι η προώθηση και ανάπτυξη της τουριστικής συνεργασίας των δύο Μερών στον τομέα του τουρισμού. (άρθρο 1)

2. Στο πλαίσιο του Μνημονίου τα δύο Μέρη θα επιδιώξουν:

- τη διευκόλυνση της τουριστικής κίνησης μεταξύ των δύο χωρών και τη συνεργασία μεταξύ τουριστικών επιχειρήσεων και οργανώσεων,
- την ενθάρρυνση της τουριστικής προβολής μέσα από αμοιβαία συμμετοχή σε εκθέσεις, σεμινάρια και λοιπές τουριστικές εκδηλώσεις,
- τη διοργάνωση ταξιδιών εξοικείωσης για ταξιδιωτικούς πράκτορες και δημοσιογράφους,

- τη συνεργασία σε θεματικές μορφές τουρισμού, όπως ο πολιτιστικός τουρισμός, ο αγροτουρισμός και ο θαλάσσιος τουρισμός,

- την πραγματοποίηση αμοιβαίων επισκέψεων εμπειρογνομόνων μεταξύ των δύο χωρών για θέματα τουρισμού,

- την ενθάρρυνση των επενδύσεων Ελλήνων και Ταϊλανδών επιχειρηματιών, καθώς και τη δημιουργία μικτών επιχειρήσεων στους αντίστοιχους τουριστικούς τομείς,

- την ανταλλαγή πληροφοριών και εντύπων στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης του προσωπικού που απασχολείται στον τουριστικό τομέα,

- την ανταλλαγή σπουδαστών, εκπαιδευτών και εμπειρογνομόνων των αντίστοιχων σχολών τουριστικών επαγγελμάτων. (άρθρα 2-6)

3. Κατά την εφαρμογή της Συμφωνίας η Ελληνική Δημοκρατία θα σέβεται τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την ιδιότητά της ως μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (άρθρο 7)

4. Προβλέπεται η συγκρότηση και περιοδική σύγκληση Μικτής Επιτροπής για την καθοδήγηση και επίβλεψη εφαρμογής του Μνημονίου Κατανόησης. (άρθρο 8)

5. Ορίζεται ότι η Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ για πέντε (5) χρόνια και θα ανανεώνεται αυτόματα για πρόσθετες πενταετίες περιόδους εκτός εάν καταγγελλθεί εγγράφως. (άρθρο 9)

6. Από τη θέση σε ισχύ του Μνημονίου, τερματίζεται η συμφωνία για συνεργασία στον τουρισμό μεταξύ του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού και της Τουριστικής Αρχής της Ταϊλάνδης, της 4ης Μαρτίου 1992, που κυρώθηκε με το ν. 2097/1992 (ΦΕΚ 188 Α'). (άρθρο 10)

Β. Με το άρθρο δεύτερο ορίζεται ο χρόνος έναρξης του παρόντος νόμου, καθώς και του Μνημονίου.

Από τις επί μέρους ρυθμίσεις του Μνημονίου προκαλείται σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού:

1) Δαπάνη, το ύψος της οποίας εξαρτάται από τον αριθμό των μελών των ελληνικών αποστολών, τη συχνότητα των επισκέψεων, τον αριθμό των μελών και τη συχνότητα υποδοχής των Ταϊλανδικών αποστολών, καθώς και τα μέσα που θα χρησιμοποιηθούν για την τουριστική προβολή της Ελλάδας στην Ταϊλάνδη.

Ωστόσο, με βάση τα σημερινά οικονομικά δεδομένα, εκτιμάται ότι η συνολική δαπάνη από μία ελληνική αποστολή στην Ταϊλάνδη (με επτά μέλη και για πέντε μέρες), από την υποδοχή αντίστοιχης ταϊλανδικής αποστολής και από τη διοργάνωση μιας τουριστικής έκθεσης, θα ανέλθει σε 128.350 ευρώ περίπου.

2) Ενδεχόμενη δαπάνη από την τυχόν ανταλλαγή σπουδαστών και εκπαιδευτών τουριστικών σχολών και από την τυχόν διοργάνωση σεμιναρίων, το ύψος της οποίας εξαρτάται από τους όρους που θα συμφωνηθούν (αριθμός σπουδαστών-εκπαιδευτών, αριθμός σεμιναρίων κ.λπ.).

Αθήνα, 12 Ιανουαρίου 2007

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλειος Λέτσιος

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης για συνεργασία στον τομέα του τουρισμού μεταξύ του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης»

Από την εφαρμογή των διατάξεων του Μνημονίου που πρόκειται να κυρωθεί προκύπτουν οι παρακάτω δαπάνες:

Από την εφαρμογή του άρθρου 3, που αναφέρεται σε εκθέσεις και άλλες εκδηλώσεις που έχουν σχέση με τον τουρισμό, εφόσον τα Συμβαλλόμενα Μέρη αποφασίσουν να μετράσουν σε παρόμοιες εκδηλώσεις που οργανώνονται στο έδαφος του άλλου Μέρους είναι ενδεχόμενο να προκύψει για κάθε παρόμοια δραστηριότητα:

α) Δαπάνη, ανάλογα με το κόστος μίσθωσης του χώρου, το είδος και την ποσότητα του υλικού και των διαφημιστικών εντύπων που θα απαιτηθούν, ποσού έως 115.625 ευρώ με τα σημερινά δεδομένα και η οποία θα καλύπτεται ως εξής:

<u>ΚΑΕ</u>	<u>ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ</u>	<u>ΠΟΣΟ</u>
0844	Μίσθωση χώρου & εξοπλισμός:	€35.000
	Κατασκευή περιπτέρου:	€40.000
0845	Διοργάνωση δεξιώσεων, παράθεση γευμάτων σε δημοσιογράφους και επισήμους, λειτουργικά έξοδα περιπτέρου, επιτόπιο προσωπικό, Press Conference, Workshops:	€35.000
0713, 0717	Έξοδα μετακίνησης (αεροπ.εισιτ)	
	€1000X3	€3.000
	Ημερήσια αποζημίωση	
	€85X5 ημ.Χ3 άτομα	€1.275
	Ξενοδοχείο:	
	€150X5 ημ.Χ3 άτομα	€1.350
Σύνολο		€115.625

β) Από την εφαρμογή του άρθρου 4 που προβλέπει την ανταλλαγή επισκέψεων εμπειρογνώμωνων του τουρισμού, θα προκύπτει δαπάνη για κάθε φιλοξενία στην Ελλάδα τουριστικού εμπειρογνώμονα από την Ταϊλάνδη με τα σημερινά δεδομένα ποσού 1.500 ευρώ περίπου η οποία θα καλύπτεται από τους ΚΑΕ (0713, 0717) του Ειδικού Φορέα 45/110.

Διανυκτέρευση με ημιδιατροφή: €300X5 ημέρες= €1.500
Σύνολο: €1.500

γ) Δαπάνη για κάθε αποστολή στην Ταϊλάνδη τουριστικού εμπειρογνώμονα, με τα σημερινά δεδομένα ποσού 1.425 ευρώ περίπου, η οποία θα καλύπτεται από τους ΚΑΕ (0713, 0717) του Ειδικού Φορέα 45/110.

Έξοδα μετακίνησης (αεροπορικό εισιτήριο): €1.000
Ημερήσια Αποζημίωση: €85X5 ημέρες= €425
Σύνολο: €1.425

Από την εφαρμογή του άρθρου 8 που προβλέπει τη σύσταση Μικτής Επιτροπής από εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους των δύο χωρών για την παρακολούθηση της

εφαρμογής της Συμφωνίας, για κάθε σύγκληση της εν λόγω Επιτροπής θα προκύπτει:

α) 1. Δαπάνη για τη μετάβαση κάθε φορά στην Ταϊλάνδη τριμελούς ελληνικής αντιπροσωπείας ποσού 4.350 ευρώ περίπου με τα σημερινά δεδομένα, η οποία θα καλύπτεται από τους ΚΑΕ (0713, 0717) του Ειδικού Φορέα 45/110.

Έξοδα μετακίνησης (αεροπορικό εισιτήριο): €1.000X3= €3.000
Ημερήσια Αποζημίωση: €85X5 ημέρεςX2 άτομα= €850
€100X5X1= €500
Σύνολο: €4.350

β) 2. Δαπάνη για τη φιλοξενία κάθε φορά στην Ελλάδα αντιστοίχως τριμελούς αντιπροσωπείας από την Ταϊλάνδη ποσού 5.450 ευρώ περίπου με τα σημερινά δεδομένα, η οποία θα καλύπτεται από τον ΚΑΕ (0845).

Διανυκτέρευση με ημιδιατροφή: €300X5 ημέρεςX3 άτομα = €4.500
Ξενοδοχική μείωση: €350
Επίσημο γεύμα: €100X6 άτομα = €600
Σύνολο: €5.450

Τα ανωτέρω ποσά που προκύπτουν στους ανάλογους ΚΑΕ θα καλύπτονται από τις πιστώσεις του τακτικού προϋπολογισμού του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης του εκάστοτε οικονομικού έτους που θα εφαρμόζεται το Μνημόνιο Κατανόησης για Τουριστική Συνεργασία μεταξύ του Υπουργείου Τουριστικής Ανάπτυξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Τουρισμού και Αθλητισμού του Βασιλείου της Ταϊλάνδης.

Τέλος, οι δαπάνες που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 6 που αφορά τον τομέα της πρακτικής εκπαίδευσης, ανταλλαγής σπουδαστών, εκπαιδευτών κ.λπ. και διοργάνωση σεμιναρίων, θα καλύπτονται, από τα κονδύλια για την αναπτυξιακή βοήθεια που χορηγεί το Υπουργείο Εξωτερικών.

Αθήνα, 5 Μαρτίου 2007

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Γ. Αλογοσκούφης

Θ. Μπακογιάννη

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Φ. Πάλλη - Πετραλιά